

SIMPOZIJ • SYMPOSIUM **OBDOBJA 32**

Družbena funkcijskost jezika
(vidiki, merila, opredelitve) PROGRAM

The Social Functionality of Language
(Aspects, Criteria, Definitions) PROGRAMME

Ljubljana, 14.–16. november 2013



Univerza v Ljubljani
FILOZOFSKA
FAKULTETA



CENTER ZA SLOVENŠČINO
KOT DRUGI/TUJI JEZIK

Oddelek za slovenistiko

Program 32. simpozija Obdobja: Družbena funkcijskost jezika (vidiki, merila, opredelitve)
Uredili Andreja Žele, Mojca Nidorfer Šiškovič in Damjan Huber, **tehnično uredila** Mateja Lutar, **oblikovala** Metka Žerovnik, **založila** Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, **izdal** Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko, **za založbo** Branka Kalenič Ramšak, dekanja Filozofske fakultete, **tisk** Birografika Bori d. o. o.

Naklada: 400 izvodov. Publikacija je brezplačna.

© Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, 2013. Vse pravice pridržane.

Ljubljana, november 2013

Simpozij Obdobja je finančno podprlo Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport RS.

DRUŽBENA FUNKCIJSKOST JEZIKA (vidiki, merila, opredelitve)

14.–16. 11. 2013

Ljubljana, stavba Univerze v Ljubljani (glavni vhod),
Kongresni trg 12, 1. nadstropje

ČETRTEK, 14. 11. 2013

8.30–10.00 Registracija udeležencev
(hodnik pred Zbornično dvorano)

10.00–11.00 Slovesni začetek simpozija (Zbornična dvorana)

Pozdravni nagovori

Jani Kovačič: glasbeni nastop

Andreja Žele: predstavitev zbornika Obdobja 32
(Družbena funkcijskost jezika: vidiki, merila,
opredelitve)

11.00–11.20 Odmor (Mala sejna soba)

PLENARNA PREDAVANJA (Zbornična dvorana)

11.20 *Ada Vidovič Muha, Ljubljana, Slovenija*

Kriza družbene funkcije knjižnega jezika

11.40 *Marina Katnić - Bakaršić, Sarajevo, Bosna in Hercegovina*

Kritičke diskursne studije – angažirana krosdisciplina
za 21. stolječe

12.00 *Alenka Šivic Dular, Ljubljana, Slovenija*

Ljubljana od Frana Miklošiča do danes – metodološka
osvetlitev etimologije

12.20–12.40 Diskusija

12.40–14.00 Kosilo (Mala sejna soba)

SEKCIJA A (Dvorana rektorjev)

- 14.00** *Jerica Snoj, Ljubljana, Slovenija*
Označevanje v slovarskem priročniku med jezikoslovno teorijo in slovaropisno prakso
- 14.15** *Mojca Šorli, Ljubljana, Slovenija*
Jezikovna in funkcijska zvrstnost v leksikalni podatkovni zbirki: kvalifikator ali pomenski opis?
- 14.30** *Polona Gantar, Iztok Kosem, Ljubljana, Slovenija*
Beleženje in prikazovanje podatkov o jezikovni rabi: od leksikalne baze do spletnega slovarja
- 14.45** *Irena Stramlijič Breznik, Maribor, Slovenija*
Samostalniška leksika z ekspresivnimi kvalifikatorji v *Slovarju novejšega besedja*

15.00–15.20 Diskusija

- 15.20** *Mateja Jemec Tomazin, Marjeta Humar, Ljubljana, Slovenija*
Stilna zaznamovanost v terminoloških slovarjih
- 15.35** *Mitja Trojar, Mojca Žagar Karer, Ljubljana, Slovenija*
Družbena občutljivost v terminoloških slovarjih
- 15.50** *Tanja Fajfar, Mojca Žagar Karer, Ljubljana, Slovenija*
Časovna zaznamovanost v terminoloških slovarjih
- 16.05** *Nataša Logar Berginc, Ljubljana, Slovenija*
Aktualni terminološki opisi in njihova dostopnost

16.20–16.40 Diskusija

19.00 Glasbeni nastop Iztoka Mlakarja
(Dvorana JSKD, Beethovnova ulica 5, Ljubljana)

SEKCIJA B (Vogalna soba)

- 14.00** *Vesna Požgaj Hadži, Tatjana Balažič Bulc, Ljubljana, Slovenija*
Jezik in moč v spremenjenih družbenopolitičnih okoliščinah
- 14.15** *Jagoda Granič, Split, Hrvaška*
Vertikalna stratifikacija jezika i društva
- 14.30** *Helena Dobrovoljc, Ljubljana, Slovenija*
Smernice jezikovne standardizacije v teoriji, izročilu in praksi
- 14.45** *Kaja Dobrovoljc, Simon Krek, Ljubljana, Slovenija*
Spletni portal *Slogovni priročnik*: luščenje in prikaz podatkov o jezikovni rabi

15.00–15.20 Diskusija

- 15.20** *Lucia Gaja Scuteri, Neapelj, Italija*
Utemeljenost makroprozodične analize pri proučevanju jezikovne variabilnosti
- 15.35** *Hotimir Tivadar, Martin Vrtačnik, Ljubljana, Slovenija*
Vloga govora v sodobnem dramskem gledališču
- 15.50** *Klara Šumenjak, Koper, Slovenija*
Priprava gradiva in standardizacija nivojev zapisa za potrebe dialektološkega korpusa *GOKO*
- 16.05** *Jure Zupan, Ljubljana, Slovenija*
Računalniške metode v lingvistiki

16.20–16.40 Diskusija

SEKCIJA A (Dvorana rektorjev)

- 9.00** *Marja Bešter Turk, Ljubljana, Slovenija*
Mladi in govorjenje v zbornem jeziku
- 9.15** *Monika Kalin Golob, Ljubljana, Slovenija*
Lačen si ful drugačen: v iskanju naslovnikovega jezika
- 9.30** *Tina Lengar Verovnik, Ljubljana, Slovenija*
Povej mi, kako zvenijo dnevnoinformativne oddaje,
in povem ti, za kateri radijski program gre

9.45–10.00 Diskusija

- 10.00** *Krištof Savski, Lancaster, Velika Britanija*
Jezikovna kultura v kritiki jezikovne politike
- 10.15** *Špela Arhar Holdt, Kaja Dobrovoljc, Damjan Popič, Ljubljana, Slovenija*
Reprezentacija standardnega in nestandardnega
v virih SSJ
- 10.30** *Damjan Popič, Vojko Gorjanc, Ljubljana, Slovenija*
Izvor norme v prevodnih besedilih

10.45–11.00 Diskusija

11.00–11.20 Odmor (Mala sejna soba)

SEKCIJA A (Dvorana rektorjev)

- 11.20** *Ljubica Josić, Zagreb, Hrvaška*
Previranja o književnoumjetničkome stilu kao funkciji
standardnoga jezika u jezikoslovnoj kroatistici
- 11.35** *Jasmina Moskovljević Popović, Maja Đukanović, Beograd, Srbija*
Konceptualizacija pismenosti v programskih
dokumentih za slovenščino in srbščino kot prvi jezik
(J1) – primerjalna analiza
- 11.50** *Jure Cvetek, Maribor, Slovenija*
Žargon v slovenskem jezikoslovju: potreba po natančnejši
opredelitvi
- 12.05** *Vesna Mikolič, Koper, Slovenija*
Področni govor in terminologija na primeru jezika
turizma

12.20–12.40 Diskusija

12.40–14.30 Prosto za kosilo

SEKCIJA B (Vogalna soba)

- 9.00** *Nataša Pirih Svetina, Ljubljana, Slovenija*
Tri učiteljice: ena v službi, druga na karenčnem dopustu,
tretja v staležu. Slovenščina in njene standardne različice
za različne uporabnike
- 9.15** *Mirjana Benjak, Marko Ljubešić, Pulj, Hrvaška*
Funkcionalna raslojenost lingvometodičkih predložaka
u (hrvatskim i slovenskim) gimnazijskim udžbenicima
iz materinskog jezika
- 9.30** *Mateusz Warchał, Bielsko-Biała, Poljska*
Minimum leksykalne w edukacji dzieci – użycie korpusu
językowego w nauczaniu interkulturowym

9.45–10.00 Diskusija

- 10.00** *Paweł Kowalski, Varšava, Poljska*
Slovenščina na Madžarskem v luči ekoloških tipologij
- 10.15** *Jozef Pallay, Ljubljana, Slovenija*
Stratifikacija (zvrstnost) v slovaškem jezikoslovju –
razvoj in stanje
- 10.30** *Agnieszka Zatorska, Mateja Gojkošek, Łódź, Poljska*
Nominalizacije in njihova funkcijskost v besedilih
o zgodovini Slovenije

10.45–11.00 Diskusija

SEKCIJA B (Vogalna soba)

- 11.20** *Vojko Gorjanc, Alenka Morel, Ljubljana, Slovenija*
V zagovor kritične analize diskurza
- 11.35** *Mojca Nidorfer Šiškovič, Ljubljana, Slovenija*
Žanrskost funkcijskih besedilnih vrst
- 11.50** *Branislava Vičar, Maribor, Slovenija*
Peticijska kot besedilna vrsta in njena politična
umeščenost
- 12.05** *Ada Gruntar Jermol, Ljubljana, Slovenija*
Značilnosti normativnih in informativnih pravnih
besedil

12.20–12.40 Diskusija

SEKCIJA A (Dvorana rektorjev)

- 14.30** *Mira Krajnc Ivič, Maribor, Slovenija*
Humorno v besedilih različnih neumetnostnih funkcijskih zvrsti
- 14.45** *Natalia Belova, Ljubljana, Slovenija*
Kognitivno-diskurzivni pristop k proučevanju novih tvorjenk v ruščini in slovenščini
- 15.00** *Petra Stankovska, Ljubljana, Slovenija*
Izposojenke v čeških in slovenskih besedilih

15.15–15.30 Diskusija

- 15.30** *Gaja Červ, Ljubljana, Slovenija*
Premisleki o definiranju poročevalske funkcijske podzvrsti v stilistiki poročevalstva
- 15.45** *Simona Kranjc, Martina Ožbot, Ljubljana, Slovenija*
Vloga spolno občutljivega jezika v slovenščini, angleščini in italijanščini
- 16.00** *Katarzyna Bednarska, Łódź, Poljska*
Kdo naj dela, kdo pa skrbi za otroke? Spolni stereotipi v slovarjih

16.15–16.30 Diskusija

16.30–16.50 Odmor (Mala sejna soba)

SEKCIJA A (Dvorana rektorjev)

- 16.50** *Aleksandra Bizjak Končar, Ljubljana, Slovenija*
Oblikovanje pomenskih mrež za opis besedilnega pomena
- 17.05** *Mojca Smolej, Ljubljana, Slovenija*
Teorija zloženosti S-ov – skladenjsko-stilistični pripomoček?
- 17.20** *Sonja Starc, Koper, Slovenija*
Vrednotenje kot inherentna besedilnostrukturalna sestavina reklame tudi v drugem žanru
- 17.35** *Bernardina Petrović, Tamara Gazdić - Alerić, Dunja Vranešević, Zagreb, Hrvaška*
Supstitutivna kohezivna sredstva u hrvatskome dnevnom tisku

17.50–18.10 Diskusija

19.00 Skupna večerja v gostilni Pod vrbo
(Ziherlova ulica 36, Ljubljana)

SEKCIJA B (Vogalna soba)

- 14.30** *Irena Orel, Ljubljana, Slovenija*
Miklošičev prispevek k družbeni funkcijskosti slovenščine z besedilnovrstnega in jezikovnega vidika
- 14.45** *Robert Grošelj, Ljubljana, Slovenija*
Slovenščina med slovanskimi jeziki – Miklošičeva obravnava namenilnika
- 15.00** *Matej Šekli, Ljubljana, Slovenija*
K Miklošičevi primerjalni skladnji sklonov slovanskih jezikov

15.15–15.30 Diskusija

- 15.30** *Vladimir Osolnik, Ljubljana, Slovenija*
O Miklošiču in južnoslovanskem ustnem izročilu
- 15.45** *Pavle Jović, Beograd, Srbija*
Fran Miklošič v zgodovini srbske filologije
- 16.00** *Polonca Šek Mertük, Maribor, Slovenija*
Fran Miklošič in slovenska imena mesecev

16.15–16.30 Diskusija

SEKCIJA B (Vogalna soba)

- 16.50** *Marko Jesenšek, Maribor, Slovenija*
Imena mesecev v slovenskem panonskem jezikovnem prostoru
- 17.05** *Tone Smolej, Ljubljana, Slovenija*
Fran Miklošič in njegovi študenti – slovenski pisatelji
- 17.20** *Olga Plotnikova, Moskva, Rusija*
Fran Miklošič in normiranje slovenskega knjižnega jezika

17.35–17.50 Diskusija

SOBOTA, 16. 11. 2013

PREDAVANJA (Zbornična dvorana)

- 9.30** *Andreja Žele, Ljubljana, Slovenija*
Odraž družbenega delovanja jezika v razmerju
besedotvorje – besedilotvorje
- 9.45** *Urška Valenčič Arh, Ljubljana, Slovenija*
Funkcijskost frazemov in njihovih prevodov v otroškem
in mladinskem leposlovju
- 10.00** *Marta Cmiel - Bažant, Varšava, Poljska*
Funkcijsko zaznamovana »kvazipoimenovanja« v jeziku
literarne vede, esejistike in kritike. Iz zgodovine pojmov
dekadenca in dekadentnost
-

10.15–10.30 Diskusija

- 10.30** *Tina Rožac, Koper, Slovenija*
Besedilne vrste v vsakdanjih narečnih pogovorih
- 10.45** *Maruška Agrež, Ljubljana, Slovenija*
Raba členkov v verskih in posvetnih didaktičnih
besedilih 2. polovice 18. stoletja
- 11.00** *Tomaž Erjavec, Darja Fišer, Ljubljana, Slovenija*
Jezik slovenskih tvitov: korpusna raziskava
- 11.15** *Darja Fišer, Ljubljana, Slovenija*
Več glav več ve: uporaba množičenja za čiščenje
sloWNeta
-

11.30–11.50 Diskusija

11.50–12.10 Odmor (Mala sejna soba)

PREDAVANJA (Zbornična dvorana)

- 12.10** *Francka Premk, Ljubljana, Slovenija*
Odrazi družbene funkcijskosti jezika slovenskih
protestantskih piscev 16. stoletja pri ponazoritvah
vzorčnega slovarčka *Vesela žetva* v luči sodobnega
jezika
- 12.25** *Bojan-Ilija Schnabl, Dunaj, Avstrija*
Aspekti novejšje slovenske terminologije s koroškega
vidika: izsledki enciklopedijskih raziskovanj
- 12.40** *Milena Mileva Blažič, Ljubljana, Slovenija*
Jezik v sodobni slovenski mladinski književnosti
1980–2010
-

12.55–13.10 Diskusija

- 13.10** *Gizela Polanc Podpečan, Velenje, Slovenija*
Idioglosija kot stilni element (Milan Dekleva,
MomlogmoM)
- 13.25** *Irena Avsenik Nabergoj, Ljubljana, Slovenija*
Interakcija metafor, stereotipov in osebne izkušnje
o Judih v družbeni funkcijskosti jezika
- 13.40** *Vera Klopčič, Ljubljana, Slovenija*
Pota romskega jezika
-

13.55–14.10 Diskusija

14.10 Zaključek simpozija

Predsednica simpozija / Symposium president:

Andreja Žele, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

andreja.zele@ff.uni-lj.si

Programski odbor / Programme committee:

Ursula Doleschal, Alpen-Adria Universität Klagenfurt, Fakultät für
Kulturwissenschaften, Celovec

Hana Gladkova, Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, Praga

Vojko Gorjanc, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Marko Jesenšek, Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta

Nikolaj Jež, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Monika Kalin Golob, Univerza v Ljubljani, Fakulteta za družbene vede

Karmen Kenda Jež, ZRC SAZU, Inštitut za slovenski jezik Frana
Ramovša

Simona Kranjc, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Erika Kržišnik, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Nina Mečkovska, Belorusskij gosudarstvennyj universitet, Filologičeskij
fakultet, Minsk

Vesna Mikolič, Univerza na Primorskem, Fakulteta za humanistične
študije

Irena Orel, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Vesna Požgaj Hadži, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Vera Smole, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Marko Snoj, ZRC SAZU, Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša

Marko Stabej, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Irena Stramljič Breznik, Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta

Katja Sturm Schnabl, Universität Wien, Philologisch-
Kulturwissenschaftliche Fakultät, Dunaj

Matej Šekli, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Jožica Škofic, ZRC SAZU, Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša

Hotimir Tivadar, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Ada Vidovič Muha, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Alojzija Zupan Sosič, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta

Organizacija simpozija / Symposium organisation:

Mojca Nidorfer Šiškovič, Damjan Huber

simpozij@ff.uni-lj.si, +386 (0)1 241 86 76

Tehnična urednica publikacij simpozija /

Technical editor of symposium publications:

Mateja Lutar

mateja.lutar@ff.uni-lj.si, +386 (0)1 241 86 49

Univerza v Ljubljani

Filozofska fakulteta

Oddelek za slovenistiko

Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik

www.centerslo.net/simpozij